

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1934)
Heft: 644

Rubrik: Prepaid Subscription Rates

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

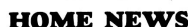
EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

PRICE 3d.

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{	3 Months (13 issues, post free)	-	3/6
		12 " (52 " " ")	-	6/6
		12 " (52 " " ")	-	12/-
SWITZERLAND	{	6 Months (26 issues, post free)	-	Frs. 7.50
		12 " (52 " " ")	-	14.-

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).



SWISS TRIBUTE TO DEAD KING.

DIPLOMATIC CHANGES.

Dr. Hans Fröhlicher, at present Councillor of Legation in Berlin, has been transferred to the Political Department in Berne. Dr. Max Ratzeberger, Chief of the Consular Service, will go to Athens. Dr. C. Jenny, at present in Athens, has been appointed to the Legation at Brussels. M. J. Borsinger will return from Brussels to Berne (Political Department); M. Emile Fontanel, of the Federal Political Department, has been assigned a post at the Legation in Budapest, and M. Alfred Brunner is changing his place from Istanbul to Bucharest. M. K. E. Bavier, from the Legation at Paris, is going to Istanbul. Dr. Hans Zurlinden, in Bucharest, has been appointed to the Paris Legation.

£10,000 AWARD IN SPY CASE.

BIG IRISH ORDER FOR SWISS FIRM.

Switzerland hopes to secure further orders for electrical equipment, notably for turf apparatus.

ZURICH.

REFERENCE

Colonel E. Heer, a member of the Instruction Corps (Artillery), has resigned from his post for reasons of health.

BASEL.

AARGAU.

The death is reported of Dr. Hans Pfyffer-Keller, a well-known medical practitioner in Zofingen.

ST. GALL.

The Brewery Stocken in St. Gallen is celebrating this year the 150th anniversary of its foundation. The firm has been for the last hundred years in the hands of the family Walser.

SOLOTHURN.

The death took place at Olten of M. Otto Michel, "Bürgerammann," at the age of 67.

VALAIS.

From St. Maurice comes the news of the death of M. Maurice Pellissier, a former National Councillor, at the age of 83. M. Pellissier was also a member of the Grand Council, over which he presided.

GRISONS.

The plan to utilise the waters of the Lake of Sils, in the Engadine, for the production of electrical power has now definitely failed. The canton Grisons authorities have refused to ratify the convention concluded between the communes of Val Bregaglia and Sils and a consortium which proposed to erect a power station in the Val Bregaglia. Various plans for the utilisation of the waters of this high valley have been elaborated in the past 25 years, but have been opposed with great tenacity by the Swiss Society for the Protection of Natural Beauty. (Well done!—Ed.)

VAUD:

The construction of new broadcasting studios at Lausanne is progressing well. The principal studio will be of rectangular shape, and every effort is being made to obtain the best possible acoustical arrangements. A large and expensive organ is being installed in the main studio, and already a committee, the *personnel* of which includes the organist of the Temple de l'Étoile, in the Champs-Élysées, Paris, and the organist of Lausanne Cathedral, has been appointed to purchase the instrument. The committee responsible for the construction of the studios consists of representatives of the telegraphic administrations of the cantons of Vaud, Nenchâtel, Valais, Fribourg, Lausanne, and the Société Romande de Radiodiffusion. It is officially stated that the studios will not be constructed at the expense of wireless listeners, but from the subscriptions of the above-mentioned authorities.

TICINO.

Mr. Adolph Monico, the former proprietor of the Café Monico, in Shaftesbury Avenue, W.1, who died at Lugano, Switzerland, in September, 1931, left a fortune of £87,788. The Café was founded in 1876 by Mr. Monico's father, Mr. Giacomo Monico, who died in 1910. Mr. Monico bequeathed to his wife all his furniture, the use of his house at 21, Elsworth Road, Hampstead.

FOOTBALL.

18th February, 1934.

NATIONAL LEAGUE.

Grasshoppers	6	Young Fellows	1
Blue Stars	4	Chaux-de-Fonds	5
Concordia	3	Bern	1
Young Boys	4	Zurich	1
Lugano	1	Nordstern	0
Servette	3	Basel	2
Biel	2	Ürania	1
Lausanne	3	Locarno	1

FIRST LEAGUE.

St. Gallen	1	Seebach	1
Fribourg	2	Racing	3

FIRST LEAGUE CUP.

Luzern	6	Bözingen	2
Aarau	4	Grenchen	4

At last a Sunday without postponed or abandoned matches. What of the results? In the National League Grasshoppers continue their monotonous sequence of wins and now lead with 26 points from 16 games. Servette, worthy champions, displace Bern from second place, 24 points, 15 games; Bern third with one point less and one game more bowed their knees before lowly Concordia, last but one in the table, who jump to twelfth. They are definitely on the up-grade. Three clubs overhauled Basel, who, in spite of their meritorious fight in Geneva, drop to seventh, viz., Biel, Lausanne and Young Boys. The only change at the bottom of the table is as already recorded.

In the First League Cup we are at a complete loss to understand what is happening, how, or the why thereof. Anyhow, we are sure to find out eventually who has won that bauble, and when found we shall make a note of it, as Captain Cuttle has it.

I was ever so pleased to read in the last *Swiss Observer* that there is actually a subscriber in Switzerland who has given a passing glance to these notes of mine. I quite agree, there are a number of other sports deserving honourable mention. As luck would have it, just last week I gave all the latest about Ice Hockey (by the way, Switzerland lost to Canada 2-3 in Zurich last Sunday), and this time the Editor actually found space for it. I have not always been so fortunate. But, after all, the article is headed "Football. Why? Because that game has undoubtedly the biggest pull with the masses, and because that brand of sport happens to be M.G.'s particular fancy. Were these articles to be headed "Sports," I should want a lot more room and a lot more "pay" than the *Swiss Observer* could possibly spare. But would it then be the turn of the Wrestlers? Hardly so. I would range quite a number of other pastimes first; to mention only a few: Ice Hockey, Skating, Ski competitions in all its variations, Concours Hippiques, Gymnastics (Kunst, National), Shooting, etc. Schwingen any time and all the time in preference to Ringen. Why? Just prejudice, I suppose, or is it because Ringen is too commercialised by those professional wrestlers with those fearful names? Najedem Tierchen sein Pläsierchen!! There is one thing to be admired—that men like Werner Bürki, Ernst Kyburz and many others who have gained the highest honours in Gymnastics (National) are championing this comparatively new sport, new in its international and amateur developments. And in all honesty. I wish them every success!

NEWS FROM THE COLONY.

We are informed that the "Yodelklub C.F.F." is coming over to London early in March, and on this occasion will offer a concert to the Swiss Colony.

This concert will take place on Friday, March the 9th, at 8 o'clock, at the Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.1. The admittance will be 2/- per person (to be paid at the door), and the concert will be given in aid of the Fonds de Secours pour les Suisses Pauvres.